



Miami-Dade County Public Schools

giving our students the world

Superintendent of Schools
Alberto M. Carvalho

Miami-Dade County School Board
Perla Tabares Hantman, Chair
Dr. Steve Gallon III, Vice Chair
Dr. Dorothy Bendross-Mindingall
Susie V. Castillo
Dr. Lawrence S. Feldman
Dr. Martin Karp
Dr. Lubby Navarro
Dr. Marta Pérez
Mari Tere Rojas

February 28, 2020

Dear Parent/Guardian:

Miami-Dade County Public Schools (M-DCPS) remains committed to promoting the overall health and physical well-being of its students and staff. Over the past several weeks, we have been carefully monitoring media reports and heeding the guidance provided by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and the Florida Department of Health regarding novel coronavirus COVID-19.

The most recent information provided by the CDC indicates that the virus is not currently spreading in the United States, and there have been no reported cases of the disease in Florida. While the vast majority of individuals residing in the United States have a low risk of exposure, M-DCPS is taking the potential threat very seriously. To this end, we have instructed school-based personnel to use established procedures to closely monitor and report students with flu like symptoms, and to spend additional time disinfecting schools, focusing particularly on desks, computer labs, walls, furniture, doorknobs/handles, handrails, and water fountains.

All parents/guardians are encouraged to assist us in minimizing the risk of exposure to flu-like symptoms by:

- Advising individuals in your household to frequently wash their hands with soap and water for a minimum of 20 seconds. When soap and water are not available, alcohol-based hand rub solutions can be utilized as an alternative.
- Helping young children wash their hands well.
- Refraining from sending sick children to school.
- Covering your cough or sneeze with a tissue, then disposing of the tissue in the trash, and immediately washing your hands with soap and water for a minimum of 20 seconds. When soap and water are not available alcohol-based hand rub solutions can be utilized as an alternative.
- Avoiding close contact with anyone exhibiting cold or flu-like symptoms.

You may also access a variety of resources regarding coronavirus COVID-19 that have been made available by M-DCPS at <http://www.dadeschools.net/>. For additional information, please visit <https://www.cdc.gov/> or <http://www.floridahealth.gov/>.

Sincerely,

A blue ink signature of Alberto M. Carvalho, which appears to read "Carvalho".

Alberto M. Carvalho
Superintendent of Schools

AMC:cb
L885



Miami-Dade County Public Schools

giving our students the world

Superintendent of Schools

Alberto M. Carvalho

28 de febrero del 2020

Estimados Padres de familia / Tutores:

Miami-Dade County School Board

Perla Tabares Hantman, Chair

Dr. Steve Gallon III, Vice Chair

Dr. Dorothy Bendross-Mindingall

Susie V. Castillo

Dr. Lawrence S. Feldman

Dr. Martin Karp

Dr. Lubby Navarro

Dr. Marta Pérez

Mari Tere Rojas

Las Escuelas Públicas del Condado Miami-Dade (*M-DCPS*) siguen comprometidas a promover la salud general y el bienestar físico tanto de nuestros estudiantes como de nuestros empleados. Durante las últimas semanas, hemos estado monitoreando cuidadosamente los informes de los medios de comunicación y prestando atención a la orientación brindada por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (*CDC*) y el Departamento de Salud de la Florida con respecto al novel coronavirus COVID-19.

La información más reciente proporcionada por la *CDC* indica que el virus no se está propagando actualmente en los Estados Unidos y que no se han reportado casos de dicha enfermedad en la Florida. Aunque la gran mayoría de las personas que viven en los Estados Unidos tienen un bajo riesgo de ser expuestas, las *M-DCPS* están tomando muy en serio la posible amenaza. Es por eso que hemos instruido al personal escolar a que utilicen los procedimientos ya establecidos para monitorear de cerca y reportar estudiantes que tienen síntomas similares a la gripe para dedicar más tiempo para desinfectar las escuelas, concentrándose particularmente en escritorios, laboratorios de computadoras, paredes, muebles, manijas de puertas, pasamanos y fuentes de agua.

Se alienta a todos los padres de familia / tutores que nos ayuden a minimizar el riesgo de exposición a síntomas similares a la gripe al:

- Aconsejar que las personas en su hogar se laven las manos con frecuencia con agua y jabón por un mínimo de 20 segundos. Cuando no hay agua y jabón disponibles, pueden utilizar soluciones de desinfectante para manos a base de alcohol, como alternativa.
- Ayudar a los niños pequeños a lavarse bien las manos.
- Abstenerse de enviar a niños enfermos a la escuela.
- Cubrirse la tos o estornudar con un pañuelo desechable, luego tirar el pañuelo a la basura e inmediatamente lavarse las manos con agua y jabón durante un mínimo de 20 segundos.
- Evitar el contacto cercano con cualquier persona que presente síntomas de resfriado o gripe.

También puede acceder a una variedad de recursos con respecto al novel coronavirus COVID-19 que las *M-DCPS* han puesto a disposición al visitar <http://www.dadeschools.net/>. Para obtener información adicional, por favor, visite <https://www.cdc.gov/> o <http://www.floridahealth.gov/>.

Atentamente,

Alberto M. Carvalho
Superintendente de Escuelas

AMC:cb
L885



Miami-Dade County Public Schools

giving our students the world

Superintendent of Schools
Alberto M. Carvalho

Miami-Dade County School Board
Perla Tabares Hantman, Chair
Dr. Steve Gallon III, Vice Chair
Dr. Dorothy Bendross-Mindingall
Susie V. Castillo
Dr. Lawrence S. Feldman
Dr. Martin Karp
Dr. Lubby Navarro
Dr. Marta Pérez
Mari Tere Rojas

28 fevriye 2020

Chè Paran/Gadyen:

“Miami-Dade County Public Schools (M-DCPS)” (Lekòl Leta Miami-Dade County) kenbe angajman li pou l pwomote sante jeneral ak byennèt fizik elèv ak anplwaye li yo. Depi semèn ki sot pase yo, nou ap obsève avèk prekosyon rapò medya yo e suiv konsèy “Centers for Disease Control and Prevention (CDC)” (Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi) ak Depatman Sante Florid konsènan “novel coronavirus COVID-19” (kowonaviris) la.

Daprè enfòmasyon ki pi resan ki soti nan CDC, virus la poko pwopaje aktyèlman Ozetazini, e yo pa rapòtè okenn ka maladi a nan Florid. Pandan pifò majorite moun ki abite Ozetazini pa gen gwo risk pou yo ekspoze ak maladi a, M-DCPS pran potansyèl menas la trè seryezman. Se pou tèt sa, nou bay pèsonèl ki nan andwa lekòl yo enstriksyon pou yo sèvi ak pwosedi ki etabli yo pou yo siveye deprè e rapòtè elèv ki gen sentòm tankou “flu” (gwo grip), e pou pase plis tan ap dezenfekte lekòl yo, nan konsantre patikilyèman sou biwo yo, laboratwa òdinatè, mi, mèb, manch pòt, ranp, ak fontèn dlo yo.

Nou ap ankouraje tout paran/gadyen pou yo ede nou nan minimize risk eksposizyon ak sentòm ‘flu’ a nan:

- Avize moun lakay ou pou lave men yo souvan avèk savon ak dlo pou yon minimòm 20 segond. Lè savon ak dlo pa disponib, itilize dezenfektan ki fèt ak alkòl kòm yon altènatif.
- Ede timoun piti yo lave men yo bien.
- Evite voye timoun ki malad lekòl.
- Kouvri tous ou ak estènye ou ak yon mouchwa papye fin, epi jete li nan fatra lè w fini, e lave men w imedyatman avèk savon ak dlo pou yon minimòm 20 segond.
- Evite kontak deprè avèk nenpòt moun ou wè ki gen sentòm grip oubyen ‘flu’ a.

Ou ka jwenn aksè tou sou yon varyete resous konsènan ‘coronavirus COVID-19’ M-DCPS mete disponib nan vizite <http://www.dadeschools.net/>. Pou plis enfòmasyon, silvouplè vizite <https://www.cdc.gov/> oubyen <http://www.floridahealth.gov/>.

Sensèman,

Alberto M. Carvalho
Sipèèntandan Lekòl yo

AMC:cb:sd
L885